

NEWSLETTER ROTARY CLUB BOLZANO BOZEN

Nr. 7 FEBBRAIO - FEBRUAR 2020

PRESIDENT CORNER *by Antonio Abate*



Il Rotary è "inclusione"

Il Rotary ha adottato di recente un regolamento su diversità, equità e con un forte messaggio sull'inclusività.

Cosa significa inclusione?

Quanto è inclusivo il nostro club?

A livello di professionalità siamo diversificati, ma per godere in pieno e in modo durevole dei benefici della diversità c'è bisogno di un altro ingrediente, l'inclusione.

La "diversità" è quando ti invitano alla festa, l'"inclusione" è quando ti invitano a ballare"...

Inclusione significa per esempio contribuire all'obiettivo del Rotary, entro giugno 2023, di avere un effettivo e una leadership composti per il 30 per cento da donne ...

Ognuno di Noi può contribuire a questo obiettivo perché fa parte

del nostro cambiamento, che è molto importante affinché il Rotary continui ad avere successo.

Rotary  Diversity is joining the Same Club



Inclusion is working as one at Rotary 
by Bolzano Rotary Club of Bolzano

Rotary ist „Inklusion“

Rotary hat vor kurzem eine Richtlinie über Vielfalt, Fairness und eine starke Botschaft zur **Inklusion** verabschiedet.

Was bedeutet Inklusion? Wie inklusiv ist unser Club?

Was die Professionalität betrifft, so sind wir breit gefächert, aber, um die Vorteile der Vielfalt voll und nachhaltig genießen zu können, brauchen wir eine weitere Komponente, die Inklusion.

„Vielfalt“ ist, wenn sie dich zur Party einladen, „Inklusion“ ist,

wenn sie dich zum Tanzen auffordern“.

Daher reicht es nicht aus, Menschen mit unterschiedlicher Herkunft und Erfahrung zusammenzubringen, man soll sie in die Planung und Beschlüsse des Clubs einbeziehen und ihre Beiträge würdigen.

Inklusion bedeutet zum Beispiel auch, das Ziel des Rotary, dass innerhalb Juni 2023 die Mitgliedschaft und das Führungspersonal zu 30 Prozent aus Frauen bestehen soll, zu erreichen ...

Jeder von uns kann zu diesem Ziel beitragen, denn es ist Teil unseres Wandels, der für den weiteren Erfolg von Rotary unerlässlich ist .

Sommario Inhaltsverzeichnis

President corner

We are the future

Relazione Vortrag by Alberto
Giacometti

Rotary International

Febbraio Mese della Pace
Februar Monat des Friedens

Info-News by Mirko Udovich

WE ARE THE FUTURE



Il nostro Rotary assieme ai Club di Merano e Bressanone scende in campo e avvia un progetto di collaborazione con le scuole superiori altoatesine.

Unser Rotary Club hat gemeinsam mit den Clubs Meran und Brixen ein Kooperationsprojekt mit den Südtiroler Oberschulen ins Leben gerufen.

Il progetto prevede la loro partecipazione ad un concorso che premierà il filmato più bello realizzato sul tema "Il clima e i suoi cambiamenti. Siamo coinvolti tutti", la partecipazione ad una giornata rotariana finalizzata a preparare confezioni di cibo da inviare in Africa per permettere a 100 bambini di andare a scuola per un anno.

Das Projekt sieht ihre Teilnahme an einem Wettbewerb vor, der das schönste Video zum Thema "Das Klima und seine Veränderungen. Das betrifft uns alle" auszeichnet, die Teilnahme an einem Rotary-Tag, der darauf abzielt, Essenspakete vorzubereiten, die nach Afrika geschickt werden sollen, um 100 Kindern ein Jahr lang den Schulbesuch zu ermöglichen.



Ma il momento importante dell'iniziativa sono le visite a scuola per coinvolgere gli studenti attraverso le relazioni dei nostri soci su temi importanti per il loro futuro e per illustrare cosa fa il Rotary per la comunità locale e mondiale e in particolare per i giovani: borse di studio, scambio giovani, seminari sulla leadership.

Der Höhepunkt der Initiative sind jedoch die Besuche in den Schulen, um die Schüler durch die Vorträge unserer Mitglieder zu Themen zu motivieren, die für ihre Zukunft wichtig sind, und um zu erklären, was Rotary für die lokale und globale Gemeinschaft und insbesondere für junge Menschen tut: Stipendien, Jugendaustausch, Führungsseminare.

**SCUOLE VISITATE
BESUCHTE SCHULEN**

15

**STUDENTI INCONTRATI
ERREICHTE STUDENTEN**

1400

DI CUI – DAVON

870

A BOLZANO IN BOZEN

Per il concorso nazionale del Rotary su "Etica e legalità" è intervenuto il PDG Riccardo De Paola, che in qualità di avvocato si è confrontato con gli studenti questo tema.

Über den nationalen Rotary-Wettbewerb "Ethik und Legalität" sprach der PDG Riccardo De Paola, der sich als Rechtsanwalt mit den Studenten über dieses Thema konfrontierte.

IL FUTURO DELL'AUTO – L'AUTO DEL FUTURO DIE ZUKUNFT DES AUTOS – DAS AUTO DER ZUKUNFT

by Alberto Giacometti

L'automobile è un prodotto tecnologico in continua evoluzione, che ha un impatto decisivo sulla società. All'orizzonte si affacciano nuovi sviluppi tecnologici, due fra tutti l'auto elettrica e l'auto a guida autonoma. Quest'ultima in particolare avrà un impatto sulla società la cui portata non è ancora conosciuta in tutte le sue implicazioni, ma che influenzerà in maniera duratura le abitudini delle persone, i costi di produzione, le infrastrutture, il tessuto produttivo e anche la salute pubblica. È un tipico esempio di "disruptive innovation", che rivoluziona le regole del mercato.

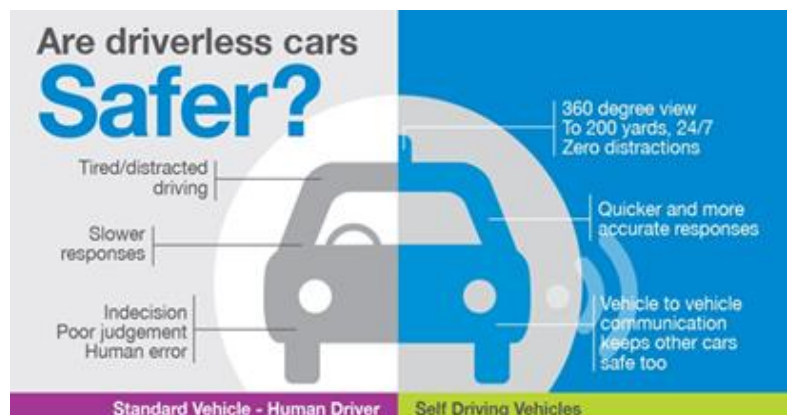
Negli Stati Uniti ed in Cina gli analisti hanno pochi dubbi sull'avvento della "self driving car". In Europa invece si è ritenuto che ci sarebbero voluti decenni per sviluppare queste tecnologie e le case automobilistiche "tradizionali" hanno avviato solo recentemente concreti programmi di sviluppo in questa direzione, sull'onda del successo delle Start up del settore da un lato e dal cosiddetto "scandalo diesel" dall'altro.

La domanda non è più se la macchina a guida autonoma e la macchina elettrica arriveranno, ma se le case automobilistiche, in particolare quelle europee, riusciranno a vincere la sfida per la sopravvivenza che si gioca sul filo dell'innovazione. Intanto all'orizzonte si profila una nuova tecnologia guidata da un numero sempre crescente di Start Up e sostenuta da budget per la ricerca che grandi gruppi stanno investendo: l'auto volante.

Das Auto ist ein technologisches Produkt in ständiger Entwicklung, das einen entscheidenden Einfluss auf die Gesellschaft hat. Neue technologische Entwicklungen stehen am Horizont, zwei davon sind das Elektroauto und das selbstfahrende Auto. Vor allem wird das letztere Auswirkungen auf die Gesellschaft haben, deren volle Tragweite noch nicht bekannt ist, die sich aber nachhaltig auf die Gewohnheiten der Menschen, die Produktionskosten, die Infrastrukturen, das Produktionsgefüge und sogar die öffentliche Gesundheit auswirken werden. Es ist ein typisches Beispiel für „disruptive Innovation“, die die Regeln des Marktes umstößt.

In den Vereinigten Staaten und in China haben Analysten wenig Zweifel an der Einführung des „selbstfahrenden Autos“. In Europa hingegen glaubte man jahrelang, dass es Jahrzehnte dauern würde, diese Technologien zu entwickeln, und die „traditionellen“ Automobilhersteller haben erst vor kurzem konkrete Entwicklungsprogramme in dieser Richtung gestartet, auf der Welle des Erfolgs der Start-ups des Sektors einerseits und des so genannten „Dieselskandals“ andererseits.

Die Frage ist nicht mehr, ob das selbstfahrende Auto und das Elektroauto kommen werden, sondern ob es den Autoherstellern, insbesondere den europäischen, gelingen wird, die Herausforderung des Überlebens zu gewinnen, die sich an der Innovationsfront abspielt. In der Zwischenzeit zeichnet sich eine neue Technologie ab, die von einer wachsenden Zahl von Unternehmensgründungen angetrieben und von Forschungsbudgets unterstützt wird, in die große Konzerne investieren: das fliegende Auto.



Rotary International: Assemblea internazionale San Diego



DGE Diego Vianello Distretto 2060 con il Presidente Eletto Holger Knaack

Di seguito le notizie sulla Polio pubblicate dal DGE Vianello:

“Giornata intensa, mille temi trattati. Sessione generale della mattina dedicata alle Grandi Donazioni e alla End Polio. Una suggestione su tutte... siamo vicini ma la Polio non è ancora stata eradicata anche se il Rotary e gli altri partner del Polio Global Eradication Initiative hanno fatto enormi sforzi. Ci siamo vicini, 2 ceppi di virus su tre sono stati eradicati, se non vi saranno casi in Nigeria, l’Africa sarà dichiarata Polio Free entro l’estate 2020 (ultimo caso di contagio in Nigeria, agosto 2016). Rimangono Afghanistan e Pakistan, dove purtroppo i casi sono aumentati nel 2019. A giugno verrà distribuito un nuovo vaccino, le campagne di immunizzazione continuano.

Si prevede un ulteriore investimento di oltre 2 miliardi di dollari nei prossimi 3 anni. Gli esperti ci dicono che se ci fermassimo ora, considerata la mobilità globale, in 10 anni potremmo registrare 200.000 nuovi casi di infezione da Polio nel mondo (vanificando gli sforzi compiuti...). Il Rotary, da quando è iniziato il programma ha raccolto oltre 2 mrd di dollari e molti rotariani hanno partecipato alle campagne di vaccinazione, talvolta rischiando e perdendo la vita.

Dopo aver fatto tutto questo... come potremmo spiegare ai nostri nipoti che ci siamo stancati e abbiamo “mollato all’ultimo miglio?”

DGE Diego Vianello Distretto 2060 mit dem President elected Holger Knaack.

Nachfolgend die vom DGE Vianello veröffentlichten Nachrichten über Polio:

"Geschäftiger Tag, tausend Themen behandelt. Allgemeine Sitzung des Vormittags, die den Großen Spenden und der Beendigung der Kinderlähmung gewidmet war. Ein Vorschlag von allen... wir sind nahe dran, aber die Kinderlähmung ist noch nicht ausgerottet, obwohl Rotary und andere Partner in der globalen Ausrottungsinitiative enorme Anstrengungen unternommen haben. Wir sind nahe dran, 2 von 3 Virusstämmen sind ausgerottet, und wenn es in Nigeria keine Fälle mehr gibt, wird Afrika bis zum Sommer 2020 für poliofrei erklärt werden (letzter Fall in Nigeria, August 2016). Es gibt immer noch Afghanistan und Pakistan, wo die Fälle jedoch 2019 zugenommen haben. Im Juni wird ein neuer Impfstoff verteilt, und die Impfkampagnen werden fortgesetzt. In den nächsten 3 Jahren wird eine weitere Investition von über 2 Milliarden Dollar erwartet.

Experten sagen uns, dass wir in 10 Jahren, wenn wir jetzt aufhören, aufgrund der globalen Mobilität, 200.000 neue Fälle von Polio in der Welt registrieren könnten (und damit die Bemühungen vereiteln, die unternommen wurden ...).

Seit Beginn des Programms hat Rotary mehr als 2 Milliarden Dollar gesammelt, und sehr viele Rotarier haben an Impfkampagnen teilgenommen, wobei sie manchmal ihr Leben riskiert und verloren haben.

Wie könnten wir nach all dem unseren Enkeln erklären, dass wir müde wurden und "auf der letzten Meile" aufgegeben haben?

Costruzione della pace e prevenzione dei conflitti Frieden und Konfliktprävention

by DG Massimo Ballotta



Come rileva l’UNICEF, attualmente ci sono più conflitti nel mondo di quanti ce ne siano mai stati, che generano più di 200.000 morti l’anno. I progetti del Rotary promuovono la comprensione e forniscono alle comunità le competenze necessarie per risolvere i conflitti.

Come? Attraverso la collaborazione con le Nazioni Unite e altri think tank che si occupano di promuovere la pace, aiutando le comunità meno fortunate ed educando i giovani alla pace tramite borse di studio nelle più prestigiose università, dove sono stati fondati i centri per la pace del Rotary.

Wie UNICEF betont, gibt es derzeit mehr Konflikte in der Welt als je zuvor, die jährlich mehr als 200.000 Todesopfer fordern. Rotarys Projekte fördern das Verständnis und vermitteln den Gemeinden die Fähigkeiten, die sie zur Lösung von Konflikten benötigen.

Wie? Durch die Zusammenarbeit mit den Vereinten Nationen und Think Tanks, die den Frieden fördern, weniger wohlhabenden Gemeinden helfen und junge Menschen durch Stipendien an den renommiertesten Universitäten, an denen die Rotary-Friedenszentren gegründet wurden, über den Frieden aufklären.

Speaking about Interact



Ospiti del nostro Club il PDG Alessandro Perolo, il Rappresentante Distrettuale Rotaract Alberto Genesin e Francesco Roberto per parlare del progetto Interact a Bolzano.

Der PDG Alessandro Perolo, der Rotaract-Distriktvertreter Alberto Genesin und Francesco Roberto, willkommene Gäste um über das Interact-Projekt in Bozen zu sprechen.

RC Napoli by Chistof Erckert



RC Benevento by Stefano Podini



YOUTH COMMITTEE by Mirko Udovich

Fino a metà marzo i giovani possono ancora iscriversi allo scambio giovani (breve termine) per questa estate.

Benefici

- Sviluppano doti di leadership che durano una vita
- Imparano una nuova lingua e cultura
- Allacciano amicizie durature con altri giovani di tutto il mondo
- Diventano cittadini del mondo

Durata

Gli scambi a breve termine possono durare da tre settimane a tre mesi con scambi family to family durante i periodi delle vacanze scolastiche.

Costo

- Viaggio aereo/treno
- Assicurazione di viaggio
- Contributo di iscrizione di € 300

Come fare domanda?

I candidati di età compresa tra i 15 e 19 anni possono contattare la segreteria (rcbolzanobozen@rotary2060.eu) o qualsiasi socio Rotary.

Bis Mitte März können sich Jugendliche noch für den Jugendaustausch (Kurzzzeit) in diesem Sommer anmelden.

Die Vorteile:

- Entwicklung von Führungsqualitäten
- Erlernen neuer Sprachen und Kulturen
- Aufbau dauernder Freundschaften mit jungen Menschen aus aller Welt
- Entwicklung einer globalen Sichtweise und Perspektive.

Wie lange dauern Kurzaustausche?

Kurzaustausche reichen von drei Wochen bis zu drei Monaten und sind als Family to Family-Aufenthalte außerhalb der Schulzeit konzipiert.

Wie hoch sind die Kosten?

- Flug-/Reisekosten
- Reiseversicherung
- Bearbeitungsgebühr von € 300

Wie bewerbe ich mich?

Kandidaten zwischen 15 und 19 Jahren kontaktieren das Sekretariat (rcbolzanobozen@rotary2060.eu) oder jedes Rotary Mitglied.

PROGRAMMA | PROGRAMM fino-bis 29.02.2020

17.02.2020 ore 17 Uhr

Visita alla "Durst Phototechnik" di Bressanone

Besuch bei "Durst Phototechnik" in Brixen

24.02.2020

Caminetto: Serata rotariana - Rotarischer Abend

Newsletter online Rotary Club Bolzano Bozen

COMITATO DI REDAZIONE - REDAKTIONSKOMITEE

Members: President Antonio Abate, Past President Pietro Marangoni (Journalist), Coordination Laura Piovesan Schütz, Christof Erckert, Oskar Schweigkofler.

Contributors: Marco Anselmi, Claudio Begher, Matteo Marini, Rudolf Schönhuber, Mirko Udovich.